

MANCHESTER CITY, 3-
ATLETICO DE BILBAO, 0

**IRIBAR sólo
resistió una hora**

Por nuestro enviado especial, José María Múgica

BILBAO.—Jueves, 2 de octubre de 1969. Núm. 19.440. 3 pts.

Página TREINTA Y SEIS

Carta de Castiella a U Thant

ESPAÑA CORTA LAS COMUNICACIONES (telegráficas y telefónicas) CON GIBRALTAR

Página
ULTIMA



Recepción en el Palacio de Oriente

**DIPLOMATICOS SOVIETICOS,
TIROTEADOS POR LA POLICIA
DEL LIBANO RESULTARON HERIDOS**

* PRETENDIAN, AYUDADOS POR UN PILOTO LIBANES,
APODERARSE DE UN AVION «MIRAGE»

MADRID. — S. E. el Jefe del Estado, acompañado del Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, saludando a las personalidades asistentes en el Palacio de Oriente, con motivo de su exaltación a la Jefatura del Estado.

(Cifra.)

Página TRECE

AYER, BAJA DE TODOS LOS VALORES EN LAS BOL- SAS DE ALEMANIA

**LA COMISION DE COMUNIDADES
EUROPEAS RECHAZA LAS MEDI-
DAS ECONOMICAS GERMANAS**

BRUSELAS. 1. (Efo.) La Comisión de las Comunidades Europeas estima que las medidas adoptadas por Alemania son susceptibles de crear dificultades, graves y definitivas, al Mercado Común Europeo y son incompatibles con las reglamentaciones comunes de productos agrícolas que son la base del Mercado Común.

La Comisión ha autorizado a Alemania a suspender las importaciones de ciertos productos agrícolas tanto procedentes de países del Mercado Común como de terceros países. Estos productos son los que están sujetos a precios de intervención y de compra comunitarios en la República Federal Alemana y los productos cuyos precios pueden ser afectados por los primarios. En otras palabras, cereales, productos lácteos y productos agrícolas transformados que están sometidos a reglamentación común de mercado en la "CEE".

Por lo tanto, la Comisión no autoriza a que Alemania Federal implante la tasa del 5,5 por ciento a las importaciones ya que considera que las consecuencias de esta medida sean más allá del plazo de vigencia de la medida en sí y crea, por el contrario, que la autorizada por ella constituye la mejor manera de respetar los precios comunes agrícolas que constituyen la base más importante del Mercado Común y sin los cuales no se puede hablar de que exista un Mercado Común.

La Comisión ha aceptado que la base jurídica de las peticiones alemanas era el artículo 226 del Tratado de Roma por lo que no es preciso que el Consejo de ministros autorice medidas.

La Comisión ha dado inmediatamente cuenta de su decisión al Gobierno alemán y al Consejo de representantes permanentes del Mercado Común y ha pedido la convocatoria del Consejo de ministros. El presidente del Consejo de ministros, según reveló el portavoz, ha convocado al mismo. La reunión tendría lugar el próximo lunes, a las 10 horas GMT.

El portavoz precisó que aunque no es obligatoria la reunión del Consejo, la Comisión cree que el problema es lo suficientemente grave para que sea deliberado al más alto nivel.

Página DIEZ

NUESTRO ATLETICO, ELIMINADO DE LA RECOPA, ANOCHE EN MAINE ROAD



...al perder (3-0) frente a un Manchester City que jugó los 90 minutos al ataque

MANCHESTER. —

(Por teléfono, de nuestro enviado especial JOSE MARIA MUGICA). — Noche fría niebla, lleno hasta el abarrotamiento en Maine Road y terreno excelente. Gran ambiente en los graderíos con canciones a coro y palmas

de aliento a los ingleses. El Atlético fue ovacionado al saltar al campo y cuando lo hizo el Manchester City se escuchó un enorme clamoreo. El capitán del equipo inglés Booth entregó un banderín a Echeberria.

Entre los enviados especiales de los periódicos bil-

baños se notó que la humillación de Maine Road resultaba en cierto modo difuminada.

ARBITRO

El húngaro Zsolt realizó un impecable arbitraje, salvo pequesísimos errores de apreciación en faltas sin de-

masiada importancia, a excepción de una que pudo haberle costado un tanto al Atlético. Llevó el encuentro con absoluto mando y autoridad. No toleró las protestas ni de unos ni de otros, y amonestó por dos veces a Antón Arieta y al inglés Doyle. A sus órdenes, los equipos formaron así:

MANCHESTER CITY:

Corrigan; Book, Booth, Pardoe; Doyle, Oakes; Summerbee, Bell, Lee, Young y Bowyer.

ATLETICO DE BILBAO:

Iribar; Zugazaga, Echeberria, Aranguren; Igartua, Larrauri; Argoitia, Betzuen, Arieta, Clemente y Rojo.

En la segunda parte Ortuondo sustituyó a Betzuen, pasando Argoitia al puesto de interior.

GOLES

El Manchester no logró abrir el marcador hasta los 13 minutos de la segunda parte en un avance de Oakes, que no encontró oposición en las líneas traseras atléticas, sólo preocupadas de repliegarse, lo que permitió al medio británico lanzar desde el borde del área un extraordinario disparo que batió a Iribar por alto.

El segundo gol lo consiguió el Manchester a los 21 minutos de esta segunda parte en una cesión de Lee a Young, con salida un poco alocada de Iribar y tiro del interior izquierda inglés que salvaron bajo los palos, al alimón, Aranguren y Zugazaga, pero el rebote cayó justamente a la cabeza de Bell, que marcó a portería vacía.

El Manchester City redondeó el resultado a los 40 minutos, es decir, a cinco minutos del final, en un pese de Lee a Young, totalmente desmarcado, que disparó con tremenda potencia, obligando a Iribar a repeler, como buenamente pudo, el balón, con la mala fortuna de que fuera a caer justamente a los pies de Bowyer, el extremo izquierdo, que fusiló a portería vacía.

OTRAS JUGADAS E INCIDENCIAS

En realidad, en este apartado habría que citar los cincuenta y tantos o más disparos que la media, delantera y defensa del equipo inglés lanzó contra la meta defendida por Iribar. Hubo, como más peligroso, uno de Bowyer que pegó en el travesaño, después de haber salido en posición de fuera de juego, no señalada por el árbitro. Paradas de Iribar que evitaron goles, puede decirse que hubo hasta media docena. En cuanto a las incidencias, el partido, en líneas generales, fue limpio; únicamente Antón Arieta y Doyle se enzarzaron en el segundo tiempo en un pequeño toma y daca que terminó con la amonestación, por separado, de ambos jugadores. No hubo lesionados y el juego apenas si se interrumpió.

IRIBAR sólo resistió una hora

José María MUGICA, enviado especial

MANCHESTER (Por teléfono, de nuestro enviado especial JOSE MARIA MUGICA). — El Atlético ha tropezado en el primer peldaño de la Recopa y ahí se ha quedado. El resultado de anoche en Maine Road ha sido un triunfo para el Manchester City y para Iribar. Sí, a pesar del rotundo 3-0, Iribar se defendió heroicamente durante casi una hora, hasta que ya no pudo más.

Uno no sabe si, horas antes del encuentro, los que plantearon la táctica rojiblanca le pondrían una conferencia celestial a San Mamés o a Santa Rita en demanda de algún milagro en petición de ayuda, porque esa podría ser la única excusa. Lo demás no tiene explicación. Bien está, y lo estuvo ciertamente, el que en los primeros cuarenta y cinco minutos el Atlético tratase de enfriar el entusiasmo de los ingleses y capear el temporal, pero de ahí a jugar noventa largos minutos a veras venir, esperando no sabemos qué milagro, va un abismo.

El fracaso de nuestro Atlético no ha sido tan grande como su impotencia. Los rojiblancos fueron incapaces de desmelenarse siquiera durante cinco, ¡sólo cinco minutos!, y lanzarse a un desesperado ataque en busca de un gol afortunado.

El Manchester City, rápido, decidido, duro, rematador y con una real y verdadera potencia física, jugó siempre en terreno bilbaíno y bombardeó sin piedad la posición de Iribar, tenazmente defendida por este. No necesitó ni mirar las notas para contarles a nuestros amables lectores que la delantera, media y defensa del equipo inglés tiraron a gol no menos del medio centenar de veces.

Hemos escrito que hasta la defensa del Manchester City tiró a puerta, y ello se debió principalmente al estrepitoso fracaso de un Rojo en el más frío partido de sus gélidas campañas; de un Argoitia agarratado, lento y nulo desde el principio y de un Igartua que no vio en ningún momento al hombre que tenía que haber marcado: Young.

Fue este jugador, Young, precisamente el verdugo del Atlético en esta Recopa llena de mal recuerdo para los hinchas atléticos. Young fue el motor del equipo y rematador, además, de terrible eficacia y volvió loco a los defensores rojiblancos. Otro de los colosos del Manchester fue el medio Oakes, al que se suponía que Argoitia debía intentar, cuando menos, cerrar el paso. No fue así, y Oakes terminó abriendo el camino de la victoria inglesa con un gran gol.

El 4-4-2 de nuestro Atlético fue ridículo ante la energía desplegada por las líneas del Manchester City, que avasallaron a los rojiblancos constantemente. Mejor preparados físicamente, ¡infinitamente mejor!, más fuertes, más decididos y rematadores los hombres de Joe Merfer, que dieron una amarga lección al Atlético de esta noche. La delantera del equipo bilbaíno fue... Arieta. Otra vez el durangués tuvo que pelear en solitario hasta la desesperación y el aburrimiento. Al final, Antón no sabía ya ni qué hacer... Ahora, eso sí, mientras tanto, sus compañeros (?) de línea flotaban por la cómoda zona de nadie.

La reparación de Betzuen no ha sido oportuna ni afortunada. Sinceramente, no sabríamos decirle si tocó la pelota cuatro veces en el tiempo que jugó. Ortuondo, que le substituyó, al menos hizo dos jugaditas habilidosas que no fueron comprendidas ni rematadas por Igartua ni por Argoitia.

Fue verdaderamente una angustia para los pocos que acompañamos al Atlético en esta triste experiencia internacional el ver jugar a nuestro equipo aferrado como un naufrago desesperado a la tabla de salvación de una defensiva terca y absoluta.

Cuando Iribar se fue al descanso empatado a cero con el Manchester City, también nos aferramos nosotros a la esperanza del milagro. Aún quedaba en pie la banderola rojiblanca de la esperanza...

Pero el cuarto de hora del reposo nada cambió. Otra vez Zugazaga (¡bravo partido el suyo!), Larrauri (que fue uno de los escudos del primer tiempo), Echeberria y Clemente tuvieron que multiplicarse para que Iribar no fuese materialmente ahogado en goles.

Una única posibilidad de gol fue capaz de crear nuestro Atlético. Ocurrió en el primer tiempo, a la salida de un córner, cuando Clemente disparó por bajo y a punto estuvo de marcar si no hubiera sido por los reflejos de Corrigan, que envió la pelota, junto al poste, a córner. Pero la delantera atlética no pudo salvar su honor, siquiera en el marcador.

Doyle, Oakes y Young (la gran figura del encuentro) se pasaron el partido montando ataque tras ataque. Y delante de ellos, Summerbee, Bell, Lee y Bowyer se entreteuvieron utilizando a Iribar de "pim-pam-pum".

En Maine Road, esta noche triste de la eliminación de la Recopa, nuestro Atlético no ha sido más que una caricatura de equipo. Sin garra ni fuerza para sacudirse del insolente dominio a que le sometió el Manchester City.

Hundimiento físico, táctico, técnico y hasta de nervios, de los rojiblancos, salvo las excepciones ya apuntadas de Iribar, Zugazaga, Larrauri y Clemente. También Echeberria se defendió con pundonor. Juego torpe y medroso del mal llamado ataque atlético y derrota sin más excusa que la aceptación de una inferioridad manifiesta.

El Manchester City fue demasiado enemigo. Jugaron los ingleses muchísimo más que en San Mamés. Jugaron a un tren endiablado y pusieron a nuestro Atlético con la lengua fuera. Y si no llegó un tanteo de auténtico escándalo ya saben ustedes, queridos lectores, que fue por la «reparación» del gran Iribar en Maine Road, aunque en el segundo gol hiciera una salida un tanto alocada...

El Atlético ha quedado eliminado de la Recopa. En realidad habría que decir que la eliminatoria, la ocasión de pasar adelante se perdió en San Mamés, pero aquí, en Manchester, el Atlético no ha sido, para tristeza nuestra y de todos los seguidores rojiblancos, más que un cero a la izquierda.

SANCIONES

LARRAURI, amonestado y multado

MADRID, 1. (Aifil). — Esta tarde se ha reunido el Comité de competición de la Federación Española de Fútbol. Tomó, entre otros, los siguientes acuerdos:

Primera división: Amonestación y multa por diversos motivos a los jugadores Larrauri (Atlético de Bilbao), De Felipe y Gento (Real Madrid), Gilberto (Las Palmas), Sol (Valencia) y multa al Club Las Palmas, por incidentes del público y suspensión por tres meses al delegado de campo de dicho equipo.

Los jugadores del R. Madrid ya han pagado sus impuestos

MADRID, 1. — (Aifil). En el día de ayer, los jugadores de fútbol que componen la plantilla del Real Madrid C. F., ingresaron en la Delegación de Hacienda de esta capital el importe del impuesto de rendimiento personal que se les ha asignado.

EL CORREO ESPAÑOL

EL PUEBLO VASCO

Deportes

JACA SOLICITARA LA POSIBLE OLIMPIADA BLANCA EN ESPAÑA

JACA (Huesca), 1. (Aifil). — La prensa española ha informado sobriamente acerca de la solicitud que se formulará al Comité Olímpico Internacional para que los Juegos Olímpicos de invierno de 1976 se celebren en

España. La mencionada noticia adelantaba la casi seguridad de que el escenario elegido sería Sierra Nevada; pero Jaca también solicitará con carácter oficial esos Juegos.